

# Al-Umma

I. Al-Umma. 1933.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).



## قيمة الاشتراك

٤٠ فرنكا	في القطر الجزائري عن خمسين عددا
٢٥	عن خمسة وعشرين عددا
١٥	في تونس والقرب وطرابلس
٣٠	عن نصف سنة
٥٠	في سائر الاقطار

## الاعلانات

ينفق في شأنها مع الادارة

Chèques Postaux 84-30

TELEPHONE : 31-60

# الأممية

Journal "EL-OUA"

## الادارة

مديرها وصاحب امتيازها

ابو الشيطان

اراهيم بن الحاج عيسى

نصح روفيقو عدد ٧٠ بالجزائر

DIRECTEUR GERANT

ABOULYAKDAN HADJ BRAHIM

70, Rue Rovigo, 70 - ALGER

الموافق ٢٤ سبتمبر ١٩٣٥

جريدة عربية تصدر كل يوم الثلاثاء

الجزائر -- يوم الثلاثاء ٢٥ جمادى الثانية ١٣٥٤

## هل يمكن ان ننال عزا وسعادة ونحن لانسلك اليهما سبيلهما؟ ولي عهد زنجبار، الاجتماع العام للجمعية العلماء المسلمين، المؤتمر الخامس لطلبة شمال افريقيا: اهلا بنسل الفاتحين ومرحبا!

### مذكرة في التعليم الديني

يحافظ مسلم على هيبته الاسلامية معتبرا بها ابنا وجد فتلك ظاهرة تدل على اسلامية مكينة. ومن الضعف والرق في الدين ان يبدو مسلم او مسلمة في مظهر يسلخها من اشرف الصفات واكملها الا وهي الصفة الشرعية الاسلامية

جاء الى مصر اعظم ملك عرفته زنجبار وهو السلطان يرغش في عهد الخديو اسماعيل وكان بزيه العربي الفخم وعليه الحلية الاسلامية والجلال الملكي والوقار العربي. وكان محفوا بكل نجمة من خدي مصر ورجال مملكته من وزراء وعلماء، وترك احسن صلة لزنجبار بمصر لوعظتها العوامل الصالحة بعد ذلك لكان لها شأن عظيم بين المملكتين. ومولوك زنجبار من الامراء الابوسعيدية العمانية التي منها ملوك مسقط اليوم، وهاتان المملكتان العظمتان المملكتان من سلالة الامام العادل امام المسلمين احمد بن سعيد بن احمد بن محمد البوسعيدى وهذا الامام ظهر نجمة سنة الف ومائة واربع وخمسين من هجرة المصطفى صلى الله عليه وسلم

فاستولى على جميع عمان وجميع مسا اسم ملوك العاربة الائمة من عمان الى رأس الرجاء الصالح وذلك ان العربيين من ائمة عمان طردوا البرتغال من الخليج الفارسي ثم تبعوا ائمة على باقي شطوط العرب فشرق افريقيا الى جنوبها واحلوا في تلك الارحاء سلطان المسلمين بدل سلطان البرتغاليين واخذوا زنجبار قاعدة المملكة الافريقية، فلما تولى الامام احمد البوسعيدى الامر سار على هذه الطريقة فقام الامر بعده ولده سلطان على قسم من المملكة وهو مسقط وما يليها وزنجبار وما ولاها وتولى ابنه قيس ملكا على قسم كبير من عمان يجمع اليه من صحر الى الرستاق وما حولها. والملوك زنجبار شأن عظيم في نشر الاسلام بلا واسط القسرة السوداء الى دواخل الكونفو الملاجيكي ولولا تلك الدول الاوربية على تزويق تلك المملكة العظمى وانتزاعها من ايدى العرب لكانت اليوم من اكبر الممالك الاسلامية واقواها عمرانا وقد بادرت اوربا الاستعمارية الى انتزاع تلك الاقطار من ايدى العرب العمانيين لما رأوا الاسلام يمتد رواقه بسرعة بين تلك الشعوب ويشتر لواء على تلك الاقطار المزراية الاطراف فاصبحت ممتد لها الحرب ظهرت

ولا الجاه العربى يغنيه عن الحق شيئا. ونحن قوم نقول الحق في وجه الرعاة كما نقوله في وجه الرعاة، ولا نأخذنا في الحق لومة لائم ما دامت لنا طاقة على ذلك.

وعلى هذه القاعدة جرى فضيلة الاستاذ الشيخ ابراهيم اطفيش اذ صرخ صرخة الاسلام الحق في وجه سمر الامير سعود ولي عهد صاحب الجلالة سلطات زنجبار لما ظهر في زي مزر بقم امير مسلم عند زيارته لمصر. فقد حمل اليها يرد الشرق من الاستاذ الرائع قدم به للدعاة والمرشدين صورة رائعة من صور الامر بالمعروف والنهي عن المنكر في ذات الله دلت على ما بين جنبيه من قوة ايمان وعظمة نفس ورسوخ عقيدة وجرأة متناهية في نصرته الحق بدون مراعاة ولا هوادة ونحن نتحرف به قراءنا الكرام لما فيه من العبرة والذكرى شاكرين صراحة الاستاذ وصدقه واخلاصه. قال رعاة الله:

وتحدثت بعض الجرائد عن وجرد هذا الامير هذا بمصر ونشرت له صورا في مواقف. والذي هالني ان ارى اميرا عربيا مسلما من عرق العائلات العربية واكبر الارومات الاسلامية بالزي الفرجي والقبعة بيضاء وبجانبه عقيلته وعقيلة اخيه وها في منتهى التبرج والسفور والاسلام لا يقر ذلك المظهر بحال من الاحوال. وهذا الامير يعلم انه اباضى فعل الاباضية يقرونه على الظهور بجانب عقيلته وهو من سلالة من اكبر ملوك المسلمين؟ كلا والله، انا معشر الاباضيين لا نقر هيئة هدامة للشعار الاسلامي، والشعار البارز للمسلمة هو الحجاب والحشمة وعدم الاختلاط بالاجنبي، بل عكس هذا من الكبرياء مستوجبة للبراءة

هالني حقا ان ارى هذا الامير الاباضى واقفا بجانب عقيلته وعقيلة اخيه في بلد اسلامي كصر وبيدة القبعة كانه اجنبي لا تبعه باهل هذا البلد الاسلامي اواخر الاسلام والعربية. وقد سافر الى لندن عظمة السلطان خليفة بن حارب وهو عم الامير وقد عرف بالثقوى والصلاح وتسلط باهتداب الاسلام ولم يغير زي العربي الاسلامي بل ظهر به في موافق رسمية فهلا اتقدي به الامير سعود وهو يقول انه ولي عهده؟ وما اجل ان

## ولي عهد زنجبار

### الامير سعود

ان الحق في الاسلام الدرجة الاولى من الاعتراف، وكلما تعظم الانسان فهو امام الحق صغير وان عدده الناس من العظام، وبشوب الباطل حقير وان كانت عليه شارة الملك (والناس اسام الحق سواء) فلا الملك ولا العلم ولا المال، والرخان والنفقة والسبنا والمراسم والمراقص ودور القمار والحانات والمواخير تفوق مصاريقنا في الضروريات والحاجيات.

نشكو وهننا وضعف جامعتنا ونشتت وحدتنا وذهاب ريحنا ولكن ما زلنا في نزاع وخصام وشقاق على التقدير والتوافه والدغاف من الامور. نشكو عقوق الاولاد وتوحد الشباب وجسود الكحول وخرف الشيوخ ونحن ما زلنا ننسكع في دجاجير الجهل وظلام الامية

نشكو ريق البلاد وارهاق العباد ونحن ما زلنا نقر ان نحرر افسنا من ريق الشيطان والهوى.

نشكو امتنان القوي للضعيف واحتقار الغني للفقير، ونحن كلما نال احد منا سبيبا من اسباب القرة او حظا من حظوظ الغنى تهم للضعيف زميله بالامس واستنسر امام الفقير صاحبه قبل.

وهل بهذا وامثاله نزال ما نصبو اليه - ايها السادة - من الاماني والراغب ونظفر بمعنى من معاني السعادة الحقيقية؟ كلا والف كلا نرجو النجاة ولم تسلك مسالكها ان السفينة لا تجري على اليبس ان منطقة كنهنا يقتضى ان يكون معنى النزول الى اسفل صعودا الى اعلى ومعنى السير الى الغرب سيرا الى الشرق، والبحث عن اسباب الموت بحثا عن اسباب الحياة، والسعي في التماسه والشقاء سعيا في وسائل العز والسعادة، وهذا يخالف اسنة الله في خلقه ولينطق اهل العقول ولولي البصائر.

## هل يمكن ان ننال عزا وسعادة ونفهم لانسلك اليهما سبيلهما؟

نريد انس الاخوة وصفاهما. ولكن في حقد وبغض وحسد نريد المناصرة والمؤازرة والتأييد ولكن في اذابة بعضنا بعضا وامتحان هذا لهذا، وعدم اعتراف احد بوجود الآخر. نريد شرف العلم ومكانته العالية، ولكن في الزهد في العلم وانتقاص اهله، والاخلاص في مغارات الجهل وتوقير ذويه. نريد نعمة الغنى ووفرة المال ولكن في الاسراف والتبذير وسوء التصرف. نريد اغتنام الارباح الطائفة ولكن في الكسل والبطالة والتواكل وسوء التدبير. نريد صيانة العرض وحفظ الكرامة ولكن في تمزيق الاعراض ودوس الكرامات. نريد مؤازرة الفقراء والاخذ بيد الضعيف وجبر قلوب البائسين، ولكن في الشح والغلظة والجفاف وقسوة القلوب.

نشكو الى الله ما نزل بنا من الحزني والعذاب بسبب انحرافنا عن صراطه المستقيم ولكن ما زلنا نزداد انحرافا وابتعادا عن دينه القويم وهولنا نزال يسلب منا نعمه ونزل نغمه ما دمنا كذلك، ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بانفسهم. نشكو ما بلغنا اليه من حضيض الذلة والمهانة ونحن ما زلنا نتنافس في اسبابها وتنسابق الى دركاتها نشكو ابتزاز اموالنا، وسلب املاكنا واغتصاب اراضيها، ونحن بايدينا نهيت وبساعينا سلبت، وبسيفها غصبت.

نشكو كساد تجارتنا، و بوار فلاحتنا وموت صناعتنا، ونحن لاغيرنا كذا السبب في ذلك الكساد والبرار والموت، ولا ذنب للغير اذا اهلكت اخاك واحبيته، وثبطت اخاك وشجعتهم وفرغت جيبك وملات جيبه، وخربت خزانتك وعمرت خزانتك فالتذنب ذنبك.

نشكو الفقر وضعف الحال، ولكن مصاريقنا في الكماليات او الموبقات في التهمة والتساي

خلاب القيتة بالجلس العمومي لجمعية العلماء المسلمين الجزائريين ونصه بعد الدباجة: «لو يسأل كل واحد منا هذا السؤال البسيط هل نريد عزا وسعادة؟ او ذلا وشقاء؟ لاجاب في الحال: لا نريد عزا وسعادة حقيقيين في الحياة وبعد المات. واذا سئل: وهل ينال المرء ما يشده من عز وسعادة من غير ان يسلك اليهما سبيلهما؟ اجاب في الحال انه لا ينال منها شيئا ابدا. واذا سئل: اذا كنت نريد عزا وسعادة لك حقيقيين في الحياة وبعد المات، وكنت تعترف انه لا ينال المرء شيئا منها من غير ان يسلك اليهما سبيلهما فهل انت سالك اليهما سبيلهما؟ وجم هاهنا وتعلم لمانه وحرار في الجواب! اليس كذلك ايها السادة؟

ان سبيل العز والسعادة الحقيقيين في الرجوع الى كتاب الله وسنة رسول الله وامثال السلف الصالح، في العمل باوامر الدين، واجتناب نواهيه والوقوف عند حدوده، فهل نحن لذلك فاعلون؟ كلا! الا من رحم ربك.

نريد رضوان الله، ولكن في الاخلاص اعدوه الشيطان!

نريد نعم الله، ولكن في استنزاف نعمه بالمعاصي، نريد عزة الحق ولكن في اتباع الباطل نريد قضاء اليقين، ولكن في ضيق الاسبان وضعف النفس.

نريد عزة الخلود، ولكن في سلوك طرق الهلاك والفناء. نريد السلامة والعزاء ولكن في ادغال الفتنة والبلاد. نريد الفوز في معترك الحياة ولكن في الجزع والطيش وقلة الصبر.

نريد سمر المكانة والاحترام، ولكن في عدم احترام انفسنا ووزنها وبزائها.

نريد القوة والعزة القومية ولكن في نخاذلنا ودس بعضنا لبعض.



# اهلا بنسبل الفاتحين و مرحبا !!

عنوان القصيدة الرائعة التي قصها في مؤتمر الطلبة شاعر الشمال الافريقي الاديب الالمعي السيد مفدي زكريا الذي يتطلع في شعره الى عرش اماره الشعر ، وقد كما نوهنا بها سابقا ، قال لافض فوه :

لح في الجزائر كالهلال ضياء  
قف ايها الشعب الكريم موفيا  
وانثر على اقدامه زهر الهدا  
وانفتح له تلك العيون فوديا  
وانصب له تلك الضلوع منابرا  
ولك كتب الدنيا على ظهر البقا  
الدهر يحفظ والشباب حياله  
جمع الهوى فيه ثلاثة اضلع  
ان الجزائر في الغرام وتونس  
نحن العروبة والشمال بلادنا  
أرض مطهرة تضم ضلوعها  
بدم الصداقة قد تعطر ظواهرها  
وتعانقت فيها البند خوافقا  
شعب اغر وامة عربية  
اث الحياة على الصغار جريمة  
وطني ! بروحي اقتديك ومهجتي  
عهد علي مدى الحياة مقدس  
حسبي فخارا في حياتي انني  
واذا الفتى لم يرع عهد بسلاوة  
لا در در الخائبين ولا غفت  
ان الجباب على البلاد مصيبة  
وطني غرامك في فؤادي خالدا  
ارسلت فيك الى الخلود قصائدي  
وسكنت فيك على القريض مدامعي  
ومنها

يا قادمين على الجزائر كالخبيبا  
اهلا بنسبل الفاتحين و مرحبا  
هذي عظام الفاتحين من الثرى  
وحيا لكم مدينة مؤودة  
تلك الابوة في جلال وقسارها  
واذا البنون رعا حقوق ايهم  
أكرم بارواح الشباب فانها  
الطهر والايمان مله رداهم  
والعقوبة في الدما فيضاة  
والهاشمية في العسوق مهيبة  
حي الكرامة والشهامة والندي  
جاموا بؤنهم الحياة كأنهم  
فوق النابر كالنصور جواثم  
ما شئت من خطب كازهار الندي  
أعكناك في ارض الجزائر قائم  
أم نحن في ارض الكنانة حولنا  
ليس الشمال بثل شوق عاجزا  
ان الجزائر كالكنانة حرة  
نشأ الامير مع الامير منعما  
ونشأت مقصوص الجناح معذبا  
وأنا الغريب المستعان بسامة  
وانا النبوغ المستعكن بسامة  
لو ذقت من كاس النعيم صباية  
ما الياس في طلب العلامن شيمتي  
لا يأس في هذا الوجود فانني

جند البلاد ويا حماسة عربيتها  
واستقبلوا العصر الجديسد بنهضة  
العلم مفتاح الحياة فمن يحد  
لو لم يكن للعلم اعظم حرمة

## مذكرة في طلب الصيانة

بالتعليم الديني والتربية الدينية بالمدارس المصرية

تابع

٥ - التعليم الديني واجب سياسيا ايضا

على ان السواد الاعظم من دفع الضرائب في مصر مسلمون معتزون بالاسلام وهم متأسفون متمهلون من عدم تنشئة الحكومة لأولادهم على هدايته في مدارسها . ولا ريب ان الحكومة بالحكمة الرشيدة هي التي تحمّل الامة الحكومة فتسعى حرمة دينها فيها وسيغ أولادها ، وتسبغ حاجتها في نوع تربيتها وتعليمها ، حتى ولو كانت الحكومة لا تدبّر بدين الامة ولا تشع بالحاجة الجديدة اليه . فما بالك والحكومة المصرية دينها هو دين الامة وشعورها بالحاجة هو شعور الامة ، بل ومصر تتفخر بانها حاملة مشعل الاسلام ، وانها منهل الثقافة الاسلامية لجميع اقطار الاسلام . اذن فاهل التعليم الاسلامي يعتبر بلا شك امتنا لشعور الاكثية الساحقة من الامة ، هذه واحدة . وهناك ناحية اخضر من تلك ، وهي ان عدم الصيانة بهداية الاسلام في المدارس يصدع وحدة الامة ، ويفرق بين ابنائها تفرقا يفتك كنفها ، ويهدد سلامتها ، ذلك ان بعض ابناء هذه الامة يتربون تربية دينية في الازهر والمعاهد الدينية او ابدى المتخرجين في الازهر والمعاهد الدينية فينبطون بطابع الاسلام ، وتأثر حياتهم ومشاعرهم به ، بينما البعض الآخر من ابناء الامة - وهم الاكثرون - يتربون تربية مدنية فقط في المدارس الاميرية او غير الاميرية ، فينبطون بطابع يحافي الدين ، وتأثر بهذا الطابع الحافي حياتهم ومشاعرهم ايضا . من هذا الاختلاف بين الثقافتين في المبدأ والغاية والانسداد الفهم ، واشتد التناكر بين طائفة المتعلمين تعلموا دينيا ، والمتعلمين تعلموا مدنيا ، وكاد الشر يتفاقم والحرق يتسع ، لولا ان تنبه المصلحون الى ضرورة التقريب بين الثقافتين والربط بينهما برابط وثيق ، فادخلوا العلوم المدنية في الازهر والمعاهد الدينية بمقدار مناسب ( اي لا يطفى على العلم الديني ) ثم بات هؤلاء المصلحون يرتقبون بفارغ الصبر من وزارة المعارف ان تخطو ايضا خطوة التقرب الواجبة عليها بادخال العلوم الدينية في مدارسها بمقدار مناسب ( اي لا يطفى على العلوم المدنية ) وبهذا وحده تتوثق عرى الوحدة بين ابناء الامة ، وتلك سياسة لا بد منها في حفظ كيان الدولة ، لان الدولة لا تسلم كنفها الا اذا احدثت مشاعرها ومطامعها ، وان توجد في الدنيا صلة اوثق في توحيد المشاعر والمطامع من الدين والثقافة فالكلمة اذا لوزارة المعارف ، وخطوة التقرب التي تربط بين الثقافتين منتظرة من جانبها هي بعد

فانبوا المدارس في البلاد وهيتوا

لقد رجلا قيادة اكفاء  
سيروا على سنن الجدود وشيدوا  
فوق الجرة للخلود بناء  
ربوا نفوسكم على خلق الهدى  
ان شتمت حرمة وعلاء  
والدين ان الدين اعظم عدة  
فبدونه تفقد الشعوب هبها  
ليدم على شعب الشمال جهادكم  
حتى ينال العزة القهصاء  
وبعيش موفور الكرامة في الورى  
و ينال في عرش الخلود بقصاء

ان خطت المعاهد خطورها الواسعة في هذا السبيل  
٦ - عيوب الثقافة الدينية الحاضرة بالمدارس  
ونحن لا ننكر ان وزارة المعارف قررت منذ زمن تدريس الدين الاسلامي بالمدارس ، ولكننا نلاحظ ان هذا التقرير اشبه بالهزل منه بالجد ، لانه اعتبر الدين مادة اضافية اي غير مهمة امرها موكل الى رحمة الطالب ان شاء اقبل عليها وان شاء اعرض عنها ، ثم هي لا يتوقف عليها نجاح ولا اثر لها في نتيجة . واذا صادفها الحظ ودرست فانما تدرس آخر الحصة حين يسأم التلميذ ويمل وفي الوقت الذي تنحصر نفسه الى الخروج من المدرسة والفرار من الدرس ، ومع ذلك فان تقرير الديانة بهذه الصفة قاصر على القسم الابتدائي وصدر من القسم الثانوي ، اما العالي ككله وغلب الثانوي والمدارس الفنية فلا نصيب لكل ذلك في هداية الاسلام . ومن الغريب ان التاريخ الاسلامي لا يدرس الا عرضا في ضمن التاريخ العام ، والغريب من هذا ان دراسته قد تستند الى اساندة لا يؤمنون بعظمة الاسلام ولا بابطال الاسلام ، وان تعجب فعجب ان تجد ان التربية الاسلامية مهمة البنية في جميع المدارس دون استثناء ، على حين ان التربية اهم من التعليم ، لانها هي التطبيق العملي الذي يربي النفس بالخير ، ويقوم الاخلاق بالعود

٧ - الوسائل الى اصلاح تلك العيوب  
لهذا كله ، نطلب في الحاف ان يعنى بالثقافة الاسلامية والتربية الاسلامية كتنبيهها عناية تفيد وتميز ، وتحقق الغاية المرجوة من اعداد جيل ينضج بنفسه وبأتمه . وعقيدتنا ان تلك الغاية لن تتحقق الا بالوسائل الآتية :

١ - الوسيلة الاولى :  
وهي اهم الوسائل : ان يقرر تعليم الاسلام في المدارس على انه مادة اساسية مهمة ، بمعنى ان يكون داخل الجدول لا خارجا ، وان يتوقف عليه نجاح الطالب لا ترتيبه ، وان يفرض لنهايته الصغرى في النجاح درجة كبيرة تشع التلميذ خطورة هذه المادة دائما ، وتحرك عزمه الى العناية بها طول ايام دراسته

وانما اعتبرنا هذه الوسيلة اهم الوسائل ، لانه ثبت بالتجربة الطويلة الصادقة ان الطلاب لا يعبرون المراد الاضائية الهامة ، ولا يلتفتون اليها الا بمقدار ما فيها من لهو او متعة كالالساب الرياضية . اما الدين فانه يكلف الانسان ضبط نفسه ، وقمع هواه ، وتهذيب غرائزه ، ويقوم على عرش قلبه حكومة الاهمية ذات رقابة دقيقة . والنفس البشرية التي لم تشرف بهدايته تعمل على ان تفر منه تهربا من المسؤولية في زعمها ، وانطلاقا من الاباحة التي اصابت بها . وثبت كذلك حتى تنساق الى عرفانه بأي عامل من العوامل المؤثرة . فاذا عزته الفته وعشقه ، وهناك تحيا به ويحيا هو بها ، ويؤمن عليها ان تفديه بكل نفس ونفيس . فالخطوة الاولى - اذن - هي ان تدفع التلميذ دفعا الى ان ينهل من مآهل الاسلام ، والوسيلة الوحيدة الى ذلك هي ان تفرض مساهمة عليه فرضا يترتب عليه نجاحه ان اقبل ، ورسوبه ان اهمل ، والا فكيف يتم التلميذ مادة يعتقد انها في نظره ونظر رباسته ليست ذات اهمية ، لا تشع المدرسة نحوها بمسؤولية ؟ ولا تحاسبه عليها ولا مرة واحدة في حياته الدراسية ؟

وهل ترضى وزارة مصرية دينها الرسمى هو الاسلام ، ودين جلالة مليكها هو الاسلام ، ودين اكثرية الغامرة من رعاياها هو الاسلام ، ولديها الازهر قبلة الانظار الاسلامية كافة في علوم الاسلام

تقول : هل ترضى وزارة هذا شأنها ان يكون الدين الاسلامي في مدارسها مادة اضافية ، مثله مثل الالهاب الرياضية ؟  
ثم هل ترضى هذه الوزارة ان يفهم عنها ان مادة الدين في نظرها ليست مهمة وانه لا قيمة لها في نجاح ، ولا وزن لها في نتيجة ؟

الا ان هذه وصمة عار تسوء سمعة الامة ، وتجرح كرامة الحكومة ، وتسيئنا في الصميم من بناء اخلاقنا ، واعداد اولادنا للحياة الفاضلة . وقد كان السكوت عليها هينا في نظر بعض الناس يوم كانت المدارس محدودة ، وكانت سياسة التعليم فيها ترمي الى غرض واحد ، هو تخريج موظفين على نمط خاص . اما الآن وقد ضاقت الوظائف بحدتها ، وماجت مصر بمدارسها ، واتخذت المدارس من كثرة الاقبال عليها ، وفشا الاتحاد والتفصيل . وكثرت حوادث الاختلاس في الموظفين ، وكاد حبل الأمن العام يضرب من كثرة الجرائم اضعف الوازع الديني ، فقد وجب ان تعدل سياسة التعليم وان تتجه الى غرض سام شريف هو : اعداد شبان نافعين يواجهون الحياة العملية بصبر وصبر ، ويحلون مشاكل الوجود بحكمة وشجاعة ، ويصالحون لان تنكس الامة عليهم في المهبات والنوازل ، ولن يكون شيء من هذا الا بتربية النفوس على آداب الاسلام ، واشراؤها من عهد الصغر ثقافة الاسلام ، كما بينا

وهناك ناحية جديدة بالنظر وهي ان وزارة المعارف قد شغلت وقت الطالب ببعض مواد اساسية لا تمت بسبب وثيق الى حياة الطالب العملية ، فهل يصح في الاذهان ان تكون هذه مواد اساسية ويكون الدين بجانبها مادة اضافية ، على حين ان الطالب وغير الطالب لا يمكن ان يستغني عن هداية الاسلام لحظة واحدة اذا اراد ان يعمل لحياته العاجلة والآجلة ؟ واذا كان ذلك البعض قد اعتبر من المواد الاساسية ، لمكان تاثيره في نضوج عقل التلميذ ، فان التعاليم الاسلامية اولى ان تعتبر كذلك من المواد الاساسية لمكان تاثيرها هي ايضا لا في عقل التلميذ وحده ، بل في عقله ، وخلقه وسلوكه جميعا ، وبما قدمناه من التدليل ، غناء عن الاعادة والتطويل

على ان الوزارة قد اعتبرت الدين مادة اساسية في مدارس العلمات . فاحر بها ان تعتبر هذا الاعتبار نفسه في سائر المدارس تعبا للنفق ، وتحقيقا لرغبة الامة  
فان زعوا ان هناك مانعا من تحقيق هذه الرغبة . وهو وجود تلاميذ غير مسلمين بيجار التلاميذ المسلمين قلنا : هذا ليس مانعا لانه لا نطلب ان يفرض تعلم الاسلام في المدارس على غير المسلمين ، فان كتاب الاسلام يقول : « لا اكراه في الدين » بل نطلب فوق هذا الا اعتبار درجات الدين في ترتيب الطلاب انها تعتبر في نجاحهم خسب حفظا للظلم ، وتوخيا لتوزيع العدالة بين طوائف التلاميذ بقدر الامكان ، لا فرق بين مسلمين وغير مسلمين

ولا يفوتنا في هذا المقام ان نفوه بما تقدم به كثير من كبريات الدول الاجنبية من فرضها الدين في مدارسها كإدانة اساسية ، ومن وضعها دروس ديانتها في المكان الاول من عنايتها سواء لديها مدارسها التي تنشأ في بلادها ومدارسها التي تنشأ في غير بلادها حتى مصر نفسها ، وسواء لديها مراحل الدراسة كلها حتى الدراسات العالية وسواء أكان في مدارسها تلاميذ مختلفو الاجناس ام لا . فاني افرق بين الحق ان يعنى بعد ذلك بدينه في مدارسها ، ونحن ام هم ؟ « لقد اصفر الصبح لذي عتinen »  
« يتبع »



# الاجتماع العام لجمعية العلماء المسلمين

## الجزء الرابع في اخر سنتها الرابعة

طبقا لبرنامج الاعمال الذي وزعته الجمعية على العموم في وقتها، قد انعقد اجتماع المجلس العمومي السنوي بمركز الجمعية في نادي الشرق بالعاصمة من الساعة ٩ صباح الاحد ١٦ جمادى الاخيرة ١٣٥٤ ١٥ سبتمبر ١٩٣٥ الى مساء الاربعاء ١٩ جمادى الاخيرة ١٨ سبتمبر، حضره جم غفير من اعضاء الجمعية من العاملين والزملاء والمساعدين تحت رئاسة المجلس الاداري، وقد جرى كما يلي:

يوم الاحد ١٦ جمادى الثانية صباحا على الساعة ٩ افتتح الشيخ العقبي الجلسة بتلاوة ماي من الذكر الحكيم، ثم تلا السريوس تقرير الجمعية الادبي الذي اوضح فيه سير الجمعية واعمالها وادائها في مدة السنة، ثم قام نائب الكتاب العام فتلا رسالة اعتذار من الكاتب العام الاستاذ الامين العمودي في شأن استغفائه عن عضويته بدارسة الجمعية، ثم تلا رسائل وبرقيات المعتزدين ثم وقعت المناقشة على اشعب والتعريف بها لدى الجمهور، ثم ختم المجلس بالنداء للسلامة للجليل فقيد الاسلام الشيخ رشيد رضا.

مساء على الساعة ٤ افتتح الشيخ العقبي الجلسة بتلاوة ماي من الذكر الحكيم، ثم قام الشيخ البشير الابراهيمي فتلا تقريره اضافيا في الامية واضرارها ووسائل مقادومتها، وقد اجاب وافاد، ثم قام الشيخ باقر يزفر الشيخ محمد العيد فتلا تقريرا مسهبا في التعليم المكتبي، ثم قام الشيخ الفضيل الويتلاني بالنياحة عن الشيخ محمد بن العابد فتلا تقريرا في الموضوع، ثم قام الاستاذ مصطفى ابن حلوش فتلا تقريرا له كذلك وقد حازت نجاح الحضور.

يوم الاثنين ١٧ جمادى الثانية:

صباحا على الساعة ٩ تلا الشيخ العقبي تقريرا فيه عظمة الاسلام ومدنيته الصحيحة باسمي مظاهرها تنأى فيها افوار النوحيد وتتلئ بين ربوعها آيات القرآن الحكيم. اولئك الملوك الصالحون الذين اعتزوا بالاسلام كانوا ملوك زنجبار ولا يزالون الى يومنا على بقية من الخير متمسكين بالاسلام الحق محافظين على احسن عهوده فيما بينهم وبين الله آخذين بصيانة مملكتهم من بدع المدنية الفاسدة مما امكنهم. والى هذه الايام الاخيرة رأينا قطبا من اقطاب رجال زنجبار بل عظماء من عظماء العرب المرحوم الشيخ سامان بن ناصر الذي انتقل الى رحمة الله ونعنه محافظا على دينه عاضا عليه بالنواجذ غيور على العرب والاسلام مع ما له من سياحات باوربا وآسيا واتصل بملوكها ولم يكن ليبدل ذلك من شعوره الاسلامي شيئا ولا اغتر بزخرف المدنية الخادعة، ولا انطلى عليه ذلك البهرج الكاذب الذي اخذ بالباب الشباب المغرور فعزاء للعرب عامة ولاهل زنجبار خاصة ولعظمة السلطان خليفة بن حارب بالاحص فقد كان الفقيد على ما بلغ الي من اعز الناس عليه ووثقه لديه. وانا لنسدى النصب على صفحات جريدتك الغراء الى شباب العرب ان يعتزوا بالاسلام الذي اعزهم الله به اولاً وبالعبودية التي كانوا بها سادة، وبها حملوا الى الامم الهداية الاسلامية ابراهيم أطفش

المجلس الاداري الجديد جلسته لانتخاب هيأة المجلس فكانت هكذا:

عبد الحميد بن باديس	رئيس
البشير الابراهيمي	نائبه
العربي التبسي	كاتب عام
محمد بن منصور	نائبه
مبارك الميلي	امين مال
ابو اليقظان	نائبه
محمد خير الدين	مراقب عام
الطيب العقبي	عضو مستشار
محمد السعيد الزاهري	"
علي اولجيار	"
عبد القادر بن زيان	"
يحيى حمودي	"
بلقاسم بن حلوش	"
هيأة اللجنة الدائمة	
ابو يعلى الزواوي	رئيس
رشيد بطحوش	كاتب
محمد بن الباي	امين مال
محمد بن المرباط	عضو مستشار
عباس التركي	"

الاربعاء ١٩ جمادى الثانية

من الساعة ٩ صباحا الى الساعة ١٢ ومن الساعة ٤ الى الساعة ٦ ومن الساعة ٧ الى الساعة ٨ مساهمات هذه الاوقات كلها لانتقاء الخطب والقصائد في مواضيع هامة في دائر قباي الجمعية تبارى على منبر الخطابة فيها ٢٢ خطيبا من نثر وشاعر، وقد اتى كتاب السطور في انشاء هذه السوق الادبية قصيدة وجيزة سيرها القاري فيما بعد بحول الله، والى هنا ختمت جلسات المجلس العمومي

ان الشي الذي يسترعى انظار الحاضرين من المجلس مدة جلسته بنوع خاص هو المسدود والسكون والنظام، وعدم الخروج عن موضوع البرنامج الاداري المسطر والحرية التامة في الانتخاب والمفاوضات والمناقشة وروح الود سائدة على الحضور وحب التعاون على الخير ونشر العلم واعزاز الدين في دائرة النظام والقوانين العامة.

فبحث الامة ان تساعد هذه الجمعية الدينية العانية على القيام بمهمتها الكبرى، ونرجو من الحكومة التي شعارها العلم والتهدب ان تزبل من سبيلها كل عقبة تعوقها في طريق الخير والصالح العام، كما نسأله تعالى ان يؤيدها بالتدبير والتوفيق الى اقوم طريق، وان يمد يد عمرها حتى تبلغ بالامة احسن واكمل الآمال.

المؤتمر الخامس لطلبة شمال افريقيا المسلمين بتونس

يوم ٨ سبتمبر ١٩٣٥ - جلسة تعليم اللغة العربية بالجزائر

مكتب الجلسة - المنجي سليم رئيس  
علاية البلهوان وعبد الوهاب بكير كتابان  
عبد الرحمان ياسين مقرر

قبل شروع المقرر في تلاوة تقريره تلى الكاتب العام للمؤتمر الاستاذ عبد الوهاب بكير نص لائحة من الاستاذ محمد سومر بفرنسا واخرى من الاستاذ فرحات عباس والدكتور معيزه بسطيف وراية من استاذ كلية الطب بالجزائر وقد ايد الجميع المؤتمر في اعماله وقدم اعتذارات لعدم المشاركة الفعلية ثم تلى الاستاذ عبد الرحمان ياسين تقريره الضافي حصول موضوع تعليم اللغة العربية بالجزائر ذلك

اولا - يطلب المؤتمر من الحكومة الفرنسية اعطاء الحرية التامة للعلماء المسلمين الجزائريين في اعطاء دروس ومحاضرات بالمساجد والمدارس والنوادي (١٩ صوتا ضد ١ صوت احد ١)

ثانيا - يطلب المؤتمر من جمعية العلماء المسلمين الجزائريين اعطاء دروس خداسة رسمية في اللغة العربية لتلاميذ المدارس الثانوية وتلاميذ الكلية

الموضوع الواسع الخطير واتى بتفاصيل قيمة عن حالة التعليم الراهنة بالجزائر للغة القرآن سواء في المدارس الابتدائية او الثانوية او المعاهد العليا ودارت المناقشة حول لاقترحات الآتية التي قررها المؤتمر بواسطة الاقتراع وهي: (التعليم الابتدائي)

اولا - يطلب المؤتمر من الحكومة الفرنسية اعتبار اللغة العربية لغة رسمية لقطر الجزائر كالفرونية وعدم اعتبارها لغة اجنبية (بالاجماع)

ثانيا - جعل تعليم اللغة العربية اجباريا في جميع المدارس الابتدائية بالجزائر واعطائها مكانا كالفرونية في التدريس واعتبارها كادة اصلية للشهادة الابتدائية (بالاجماع)

ثالثا - نطلب من الحكومة الفرنسية ان لا تعرض لحرية المدارس العربية وان تخصص لها قسما من الاعانة الكافية (بالاجماع)

رابعا - نطلب من الشعب الجزائري ان يستمر على تأسيس المدارس العربية وان يختار ذوي الكفاءة للتدريس فيها (بالاجماع)

خامسا - يطلب المؤتمر من الحكومة انشاء مكتب لترشيح معلمين اكفاء لتدريس اللغة العربية بالمدارس الابتدائية (اغلبية ساحقة)

التعليم الثانوي - الاقتراحات -

اولا - يطلب من الحكومة تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية ابتداء من القسم السادس الى قسم البكالوريا مع تخصيص اربع ساعات لتدريسها اسبوعيا على الاقل (بالاجماع)

ثانيا - يطلب من الحكومة تدريس الانشاء والادب العربي بالمدارس الابتدائية ابتداء من القسم الثالث بنفس الطرق التي يدرس بها الادب الفرنسي (بالاجماع)

ثالثا - يطلب من الحكومة الفرنسية اسناد هذا التعليم لمدرسين اكفاء (اجماع)

التعليم العالي - المدارس الثلاث والمدارس التحضيرية لها - الاقتراحات -

اولا - يطلب المؤتمر من الحكومة رفع مستوى اللغة العربية بالمدارس التحضيرية واعتبارها في التدريس كلغة حية (بالاجماع)

ثانيا - تعليم اللغة العربية كلغة حية رسمية بالمدارس الثلاث وذلك باخذ برنامج المدرسة الصادقية بتونس برنامجا لها كما قرر ذلك بالمؤتمر الرابع (اغلبية ساحقة)

ثالثا - يطلب من الحكومة تدريس التاريخ العربي باللغة العربية في المدارس الثلاث (بالاجماع)

رابعا - يطلب من الحكومة توحيد التعليم العربي بالمدارس الثلاث (اغلبية ساحقة)

خامسا - يطلب من الحكومة اختيار ذوي الكفاءة التامة للتدريس بالمدارس الثلاث (بالاجماع)

التعليم بالكتابة -

اولا - يطلب المؤتمر من الحكومة رفع مستوى تعليم اللغة العربية بكلية الجزائر كلغة حية واختيار اساتذة اكفاء لتدريسها (بالاجماع)

التعليم الشعبي -

اولا - يطلب المؤتمر من الحكومة الفرنسية اعطاء الحرية التامة للعلماء المسلمين الجزائريين في اعطاء دروس ومحاضرات بالمساجد والمدارس والنوادي (١٩ صوتا ضد ١ صوت احد ١)

ثانيا - يطلب المؤتمر من جمعية العلماء المسلمين الجزائريين اعطاء دروس خداسة رسمية في اللغة العربية لتلاميذ المدارس الثانوية وتلاميذ الكلية

الجزائرية (بالاجماع)

هذه الاقتراحات التي وقع تقريرها من طرف المؤتمر فيما يخص تعليم اللغة العربية بالمدارس وقد وقعت مشادة بين المناقشين فيما يخص بعض الاقتراحات ولكن آلت الى مفهمة مرضية وقبل ختام هذه الجلسة تلى الكاتب العام على الحاضرين نص لائحة ارسلها الوطني الكبير شاعر المغرب الاقصى الاستاذ علاة الفاسي هذا نصها:

( باسم كتلة العمل المغاربة والطلبة اقدم لكم احرم تهاني الترحيب ) وختم الرئيس الجلسة على الساعة ١١ و ٣٥ دقيقة

- زيارة المنصورة وسيدى ابى مدين -

على الساعة الثالثة مساء استلم المؤتمر من السيارة الضخمة (أوتوكار) التي كان اعدها الحسن الكبير السيد ابن دمراد للمؤتمر يتفصح بها في نواحي تلمسان وقد سارت بنا كالبرق الخاطف بين هتاف ونشيد الى المنصورة تلك المدينة الاثرية العامرة التي اسسها ابو يعقوب المنصور سنة ٧٤٥ ولا يزال سورها الضخم ناطقا بفضل مؤسسيها وقد برزت مناراتها وسط الفضاء نائمة بمجد ابن تاشفين صارخة في عنان السماء ( تلك آثارنا تدل علينا ) وكان الاستاذ محمد المدرس بتونس ياتي على الحاضرين درسا تاريخيا عن المنصورة ومناراتها وقل ان هناك حكاية لطيفة لا اعتقد سمعتها وان كانت تدل على مغزى وهي: ان الفارة بنى قسما العالي عملة من اليهود وما ان تم بناؤها حتى تهدم ما به اليهود وسقط كتلة واحدة ولم يبق من الفارة قائما الا ما بنته اليد الطاهرة المسلمة وما ان تم حديثه حتى بادره شاعرنا الاستاذ مقدي زكريا بهذه الايات مضمنا فيها ذلك المعنى:

أقيمي على رغم الخطوب منارة تذكركنا في السالفين ديارنا وناجي النجوم الزهر في كبد السما وخطي على سفر الخلود فخرنا بساؤك طهر قد نبا عن نجاسة يهودية حتى تهدم ما ابنتي لك الله يا منصوره المجد ناصر

فدمري على مر الزمان شعارنا ثم توجه الركب لتقاء سيدى ابى مدين عاصمة بنى مرين الخالدة وزرنا دار السلطان على ابي الحسن المرني وانك لتقف مشدوها امام تلك الضخامة المتألمة في بدنها وذلك الابداع في نقشه الاندلسي ومعابها الاشبلي الساحر ثم ذهبتا لزيارة مسجد ابي مدين ذلك المسجد الضخم الدال على مبلغ مؤسسه من القوة والمدنية ويجاور المسجد مدرسة تشبه في شكلها تماما المدارس المعدة بتونس لاقامة الطلبة غير ان هذه المدرسة تتمايز بعجرات رحبة للتدريس واهما الهجرة التي كان يدرس بها ابن خلدون اكبر تلاميذ الشيخ ابي مدين الاندلسي واعظمهم معرفة وقد تخرج في هذه المدرسة من امثال ابن خلدون وابن خنيس مسأت العلماء الاعلام والشعراء الافذاذ الذين طوى التاريخ ذكراهم مع من طوى من عظماء الاسلام

« يتبع » مندوب الامة بالمؤتمر

حجرا الى الاعداد المقبلة باذن الله

ضاق نطاق هذا العدد عن نشر فصول مهمة كفصل الرد على كاتب ايكو دالبي الطاسان في الاسلام ومقام الرسالة. وكفصل الرد على مكتبة جريدة المرأة في شأن المرأة المزابية، وكفصل احتفال مدرسة تهذيب البنين في اتبسة وغير ذلك



## "AU ROI DU TAFIS"

تيرشيين سليمان واخوه التاجران بنهج هوش في المديه

**Tirichine Sliman Frères**  
RUE HOCHÉ — MEDEA

Specialité de Selles simples et Brodées Portefeuilles et Portes-Monnaie Filati garantie d'origine Bernous en laine et en drap articles Tunisiens, Algériens, Marocains, Tapis, cuivre gravé, Tissus, Soierie, Lainages, Chaussures, Parfumerie, Mercerie.

Fournitures pour Brodeurs  
Prix modérés.

Tirichine MEDEA

Chèques Postaux: ALGER 92-83  
Maison de Confiance Fondée 1888  
Téléphone: 0-47

صناعة الجلود على كل نوع سروج عمارة ونصف عمارة قرانطي ونحاس ومسرجهين وبرتقيسات وبرتونيئات على كل لون جلد فيلاني اصلي كل آلات التطريز

كسوة مدينة اغواطيه جريدية وزرايه من كل نوع قماش حرير رصوف وقطن صباط مسرح عطور فائقة مجازم فيلاني رجالي وانساوي عمارة. اسوام لا تقبل الزاخرة مع الصدق والامان

## اعلان

احدث السيد عيسى بن يحيى بن قاسم ببلدة الاصنام « الشاف »  
معملا جديدا لصنع الحل الاسلامي الطاهر من الغدر والغش .  
ويوجد عندنا عمل النحل الجيد الصافي وقفاف الدوم يبيع . بالجمله  
وفتفصيل . والوسق الى الخارج مع السرعة والاتقان والامان . ومن رغب  
في اقتناء شيئا فليكتبه بعنوانه الخاص .

**Aïssa ben Yahia ben Kassem**  
Négociant à ORLÉANSVILLE - Téléphone 1.05.

## يا من يحس بضعف قواه ؟

ايها الاخ الكريم الذي يحس بضعف قواه النفسية وقد رجهازه العصبي تعال معي ادلك على دواء نافع جدا قد استنبطه حديثا جناب الصيدلي شمول بعد البحث والتجريب في الكتب العربية القديمة وبعد التجارب الكيميائية الطويلة . يعرف هذا الدواء باسم « الجنسين » وهو يتركب من ثلاثة عقاقير ممتزجة قد جلبت من امريكا والبريقا الوسطى وصنوعة حبريا يسهل تناولها .

وهو ينصح المصابين بضعف القوى النفسية بان يتناولوا منه المقدار اللازم ويحقق لهم  
« بحول الله وقوته » الشفاء العاجل .

اما كيفية استعماله فانه يؤخذ منه حبة في اليوم واحدة صباحا قبل الاكل بساعة  
واخرى مساء قبل العشاء كذلك ، ولا يسوغ تجاوز هذا المقدار . ومن اتى بيده جريسة  
« الالة » نطرح له ١٠ في المائة .

يباع في محل الصيدلي المذكور ، م . شمول في نهج راندون عدد ١٥ بالجزائر  
- تسليقة - ٣١ - ٦٣ -

ومن طلبه من الخارج يرسل اليه حالا مع البريد باجرة المعلوم .  
**M<sup>r</sup> CHEMOUL**, seul dépositaire (Pharmacien 1<sup>re</sup> Classe)  
15, Rue Randon ALGER - Tél. 63-31

Aux Nouveautés Indigènes  
TIS-US - SOIERIES - BRODERIES SUR CUIR

محل الرفق والاتقان

بوجناح يحيى بالمدينة

يوجد فيه كتاف وحرير ثم انواع  
كبيرة من الجلود الرفيع على جميع اصناف  
الجلود الفاخرة تجري العادة .

**BOUDJENAH Yahya**  
MÉDÉA TEL. 0.48

بوجناح يحيى بالمدينة

دار لبيع الكاغط بانوات

كل من اراد شراء الكاغط بجميع انواعه واصنافه  
من نوع القطاعي وكراف ورو دورى وسلفريزي  
فغلبه بالدار المعدة لذلك وهي دار ( ب . بونص )  
الكائنة في نهج مارقوت رقم ٣ ( مصطفى باشا )  
بالجزائر ومن يشرفونا يجد ما يحتاجه مع الرفق في  
الاسعار والمعاملة في البيع ، والبيع بالجمله والتفصيل  
ومن اراد الكاغط مطبوعا فنحن ننكفل له بذلك  
المكلف بالبيع

تيرشيين محمد بن اسماعيل نهج رافالي ٦ بالجزائر  
MAISON DE PAPIERS

**B. PONS**  
3, Rue Margueritte  
Alger

## بشوى لصاد مدينة وهران

نشر جميع المسافرين لمدينة وهران ان  
السيد بوليس صالح بن حمو قد اعد في حمامه  
البديع الحاريد الكائن بنهج ليوبان رقم ١٣ -  
محلات نظيفة لنزول المسافرين مستكلمه لشروط  
النظافة النظيفة ومحتوية على الماء والكهرباء  
ولوازم العلاء ون تجرة واحدة منكم  
تجعلكم لا تفارقونه ابدا

**Bedlis Salah ben El Hadj Hammou**  
Propriétaire  
12, Rue Léoben - ORAN

## الغاز المسسمى (غزال)

الذي هو عدة وعدة ارباب وربات المنازل  
اطلبوا من الحنوت اعطوني يمدون غاز غزال فقط  
ولا تطلبوا غيره . بقا لا نه هو الغاز  
الوحيد الصالح للطبخ والاضاءة والتسخين  
المنازل وامبوتات

**Pétrole GAZELLE**  
Produit Shell

## محل الرخاء والامان

لصاحبه عمر بن حمو بن الحاج صالح نهج  
جاك لان وما لا كوف في بسكة تلفون ١٠٥ -  
يوجد فيه كل ما تشتهي النفس ونلذ الاعين  
من اقشة وحرور وانواع فرنسيه جزائرية ونسبة  
والبيع فيه بالتفصيل مع الصدق والنسبة والامان  
والبشاشة والمعاملة . فمن له رغبة في ذلك فليقصده  
فليس الخبير كالعيان

## دار الباي

نهج رور رقم ٦٣ - قسنطينة  
تليفون ٨٩ - ٤٠

لصاحبه صالح بن الحاج عيسى بن علي  
نشر حرفنا الافاضل باننا فتحنا على بركة الله  
هذا المستودع لتعاطي التجارة بالجمله ونصف الجمله  
في الاقشة والحرور بجميع الوانها وانواعها باسعار  
قارة لا تقبل المزاخرة

فدنت اخواننا التجار ونرغبهم ان يوجهوا  
نظرهم اليها كما كانت لهم رغبة في شي . من ذلك  
فانهم لا يجدون منا بحول الله وقوته الاكل صدق  
ونقطة وامان وبجمله وحسن معاملة - وليس الخبير  
كالعيان .

؟

**IMPRIMERIE EL-ARABIA**  
70, Rue Rovigo ALGER  
DIRECTEUR-GÉRANT  
Aboulyakdan Hadj Brahim

## دواء ناجع [الكواتين]

لضعف النفس

منذ عهد بعيد الى يومنا هذا والاطباء البارون من المسلمين كالحكيم الاطفاكي والسيوطي  
والشيخ ابن سينا ومن غيرهم كهبوط كراط اليوناني وامير وازباري وراسبلي النصارين ، يبحثون عن  
دواء صالح لعلاج علة ضعف الباءة ( النفس ) واستعمل شفتها من ان وجود .  
لكن قلة ما لديهم من وسائل مداواة الامراض مع قسار ايجاد العقاقير من الاوطان البعيدة  
بسبب صعوبة المواصلات جعل ما يقرره اولئك الاطباء من الادوية المستخرجة من النباتات والمعادن  
الاهلية فقط يفتي نتيجة تختلف اهميتها باختلاف امزجة المرض وبلغ دافعهم  
وبعد الدرس العميق والاطلاع الكافي على كتب التداوي والعصريين تمكننا بفضل الله من اختراع  
مادة ( الكواتين ) التي يصح لنا ان نعبرها احسن دواء وكثيرا فتمنا واقله خطرا لمعالجة ضعف  
الباءة ( النفس )

ولقد اعاقتنا طرق الاستحضارات المصرية الدقيقة الى استخراج العناصر المفيدة من النباتات  
والمعادن الاهلية والاجنبية تم تهيئتها ، وتركيبها على شكل حبات لذيذة الطعم لا تحتوي على ما  
تمنعه الشريعة الاسلامية .

ومن خصائص هذا الدواء انه يقوي الباءة تدريجيا وينشط القوى البدنية من غير ان يحدث  
اذا ضرر للاعضاء التناسلية الرقيقة كما تفعله ذبابات العند وغيرها من العقاقير التي تستعمل بدون  
تعقل ولا تدبر .

ومفعول ( الكواتين ) صالح ايضا ضد الالام الناشئة عن التمدد والعياء من جراء كثرة  
المشاق اليومية التي تنهك القوى وترخي الاعصاب وتوجب القشل .  
ولا بأس في استعمالها كلما اقتصر الجسم او الدفاع الى التقوية واسترداد النشاط  
المستودع العام للدواء المذكور

بوخلندن عبد الرحمان الصيدلي من الرتبة الاولى

نفتح دبرون درفيل عدد ١١ ، ونهج هانري مارزان عدد ٥ بالجزائر - تليفون ٢٩ - ٣٠  
**"PHARMACIE BOUKERDENA"**  
PHARMACIE DE 1<sup>re</sup> CLASSE  
11, rue Dumont-d'Urville & 5, rue Henri-Martin ALGER  
TÉLÉPHONE 30-29

## دار بيع الجلد الرفيع

بهذه الدار العتيقة تجدون مرغوبكم من جميع اصناف الجلود و بالخصوص الجلد الرفيع  
الفيلاني - وكل ما تستحقه صناعة « الصباط » زيادة على هذا الاسرار العتيقة والبشاشة في المعاملة  
و البيع بالجمله والتفصيل والرقق الى جميع الاماكن . فتصدق صاحب الدار الوطني السيد :

عباس تركي

**ABBAS TURQUI**

3, Rue du Chêne - ALGER - TÉLÉPH. 67-96

## عشالان

ان المسمى قاسم بن بلعديس يريد بيع جنات له ببلدة بريان بواد الحنية ( بيجول )  
كامل ليس فيه شريك وقطعة ارض للبحر معه مائة وخمسة وخمسون نخلة واربع وستون  
شجرة مابين العنب والكرم واقاصر والشاهش والسفرجل والارمان والحامشي فيه الماء  
« وروارة » ويشرب ماء السيل من جميع الادوية ومن الشجرة . والبيع يكون فيه الحاضر  
والغائب ابتداء البيع من اول مساي الى آخر اكتوبر ١٩٣٥ ومن اراد الشراء فليقصده بش  
عند شحنة بريان

## ماكسيم

مصباح الغاز - البترول - العلم بعلامة « ماكسيم » هو احسن واقلن مصباح وجد  
من نوعه قوة ضوئية ثلاثمائة شمعة

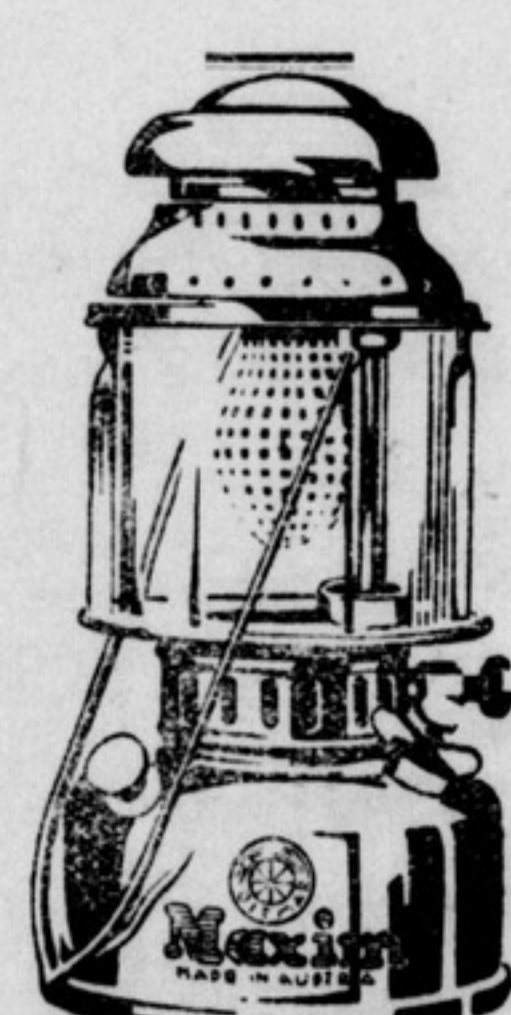
**"MAXIM"**

الوكيل العام للجزائر :

**A. MARCHAND**  
3, RUE THÉOPHILE BRESSY  
Alger

TÉLÉPHONE 35-55

تليفون ٥٥ - ٣٥



ويستهلك في العشرين ساعة لنسرة  
واحدة فقط من الغاز [ البترول ]  
ولا تؤثر فيه الاطوار ولا الرياح  
وصلا وآلات التبديل من جهازه  
موجودة ، فلي الراغبين في التور  
اللامع مع النظافة والاقتصاد ان  
يرجوا طلباتهم الى صاحبه ، وتكونه  
هكذا :